

F · S · T



EN

DE

CN

ES

FR

CARE & MAINTENANCE OF MICRO-RONGEURS

FINE SCIENCE TOOLS

MICRO-RONGEURS

FST® ITEM NO. 16015-17, 16016-17,
16020-14, 16021-14, 16120-14, 16121-14,
16220-14, 16221-14

You have purchased a **very delicate instrument**. Proper care is required to ensure longevity for this instrument.

The very fine tip, although metal, can easily be damaged by cutting bones. Only select bones you know are soft.

- **Never use a twisting motion while cutting, as this can damage the tips!**
- **Avoid oblique pressure** when depressing the handles as the jaws can easily move sideways and ruin the delicate cutting edges.
- **Never close the jaws in an idle fashion, cutting air.**

This is the fastest way to dull the cutting edges.

Clean the cup grooves immediately after use. We recommend a soft tooth brush with gentle motions to aid in proper cleaning of the rongeur grooves. Be sure to keep the joint **clean and dry**. A hair dryer or canned air will help here.

F · S · T

F · S · T



EN

DE

CN

ES

FR

PFLEGE & WARTUNG VON MICRO-RONGEUREN

FINE SCIENCE TOOLS

MICRO-RONGEURS

**FST® ITEM NO. 16015-17, 16016-17,
16020-14, 16021-14, 16120-14, 16121-14,
16220-14, 16221-14**

Sie haben ein **sehr empfindliches Instrument** erworben. Eine sorgfältige Handhabung ist erforderlich, um die Langlebigkeit dieses Instruments zu gewährleisten.

Die sehr feine Spitze kann, obwohl sie aus Metall besteht, leicht durch das Schneiden von Knochen beschädigt werden. Wählen Sie daher nur Knochen, von denen Sie wissen, dass sie weich sind.

- **Verwenden Sie beim Schneiden niemals eine Drehbewegung, da dies die Spitze beschädigen kann!**
- **Vermeiden Sie schrägen Druck beim Zusammendrücken der Griffe**, da sich die Zangenmäuler leicht seitwärts verschieben und die empfindlichen Schnittkanten beschädigen können.
- **Schließen Sie das Zangenmaul niemals im Leerlauf, also ohne Material.** Dies ist der schnellste Weg, die Schnittkanten abzustumpfen.

Reinigen Sie die Schnittmulden unmittelbar nach der Verwendung. Wir empfehlen die Verwendung einer weichen Zahnbürste mit sanften Bewegungen, um die Rillen des Rongeurs gründlich zu reinigen. Achten Sie darauf, das Gelenk **sauber und trocken** zu halten. Ein Föhn oder Druckluft aus der Dose ist hierbei hilfreich.

F · S · T

F · S · T



EN

DE

CN

ES

FR

微型咬骨钳的保养与维护

FINE SCIENCE TOOLS

MICRO-RONGEURS

FST® 货号: 16015-17、16016-17
、16020-14、16021-14、16120-14
、16121-14、16220-14、16221-14

您所购置的是一款**精密易碎器械**。规范养护可延长本器械使用寿命。

钳头尖端极纤细，虽为金属材质，切割硬质骨骼时极易受损。仅可剪切确认为质地松软的骨骼。

- **剪切过程严禁扭转器械，否则会造成钳头损坏！**
- **按压手柄时禁止斜向施力，否则钳口易侧向偏移，损毁剪切刃。**
- **禁止空载空切钳口。**空切会大幅加速剪切刃磨损变钝。

使用完毕后，立即清理钳身凹槽。推荐使用软毛牙刷轻柔刷洗，辅助彻底清理咬骨钳凹槽。器械关节处需保持**洁净和干燥**。可使用吹风机或罐装空气吹干残留水分。

F · S · T

F · S · T



EN

DE

CN

ES

FR

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LOS MICRORONGEURS

FINE SCIENCE TOOLS

MICRO-RONGEURS

**FST® N.º DE ARTÍCULO 16015-17,
16016-17, 16020-14, 16021-14, 16120-14,
16121-14, 16220-14, 16221-14**

Ha adquirido un **instrumento muy delicado**. Es necesario cuidar adecuadamente este instrumento para garantizar su durabilidad.

La punta, aunque es metálica, es muy fina y puede dañarse fácilmente al cortar huesos. Seleccione únicamente los huesos que sepa que son blandos.

- **¡Nunca realice un movimiento giratorio al cortar, ya que esto puede dañar las puntas!**
- **Evite ejercer una presión oblicua** al presionar los mangos, ya que las mordazas pueden desplazarse fácilmente hacia los lados y dañar los delicados filos de corte.
- **Nunca cierre las mordazas sin motivo en vacío.** Esta es la forma más rápida de desafilar los filos.

Limpie las ranuras de las cazoletas inmediatamente después de usarla. Recomendamos utilizar un cepillo de dientes de cerdas suaves y realizar movimientos suaves para facilitar una limpieza adecuada de las ranuras de las cazoletas. Asegúrese de mantener la junta **limpia y seca**. Para esto resulta útil un secador de pelo o aire comprimido en lata.

F · S · T

F · S · T



EN

DE

CN

ES

FR

SOIN ET ENTRETIEN DES MICRO-RONGEURS

FINE SCIENCE TOOLS

MICRO-RONGEURS

**FST® RÉFÉRENCES 16015-17, 16016-17,
16020-14, 16021-14, 16120-14, 16121-14,
16220-14, 16221-14**

Vous venez d'acheter un **instrument très fragile**. Un entretien adéquat est nécessaire pour garantir la longévité de cet instrument.

La pointe très fine, bien qu'en métal, peut facilement être endommagée en coupant des os. Ne choisissez que des os dont vous savez qu'ils sont mous.

- **N'effectuez jamais de mouvement de torsion pendant la coupe, car cela pourrait endommager les pointes !**
- **Évitez d'exercer une pression oblique** lorsque vous appuyez sur les poignées, car les mâchoires peuvent facilement se déplacer latéralement et endommager les arêtes de coupe délicates.
- **Ne fermez jamais les mâchoires sans raison, en coupant l'air.** C'est le moyen le plus rapide d'émousser les arêtes de coupe.

Nettoyez les rainures de la tasse immédiatement après utilisation. Nous vous recommandons d'utiliser une brosse à dents à poils souples et d'effectuer des mouvements délicats pour faciliter un nettoyage efficace des sillons des rongeurs. Veillez à ce que le joint reste **propre et sec**. Un sèche-cheveux ou une bombe d'air comprimé vous seront utiles dans ce cas.

F · S · T